INTERNATIONAL STANDARD ISO 1940-1:2003
TECHNICAL CORRIGENDUM 1

Published 2005-01-15

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

Mechanical vibration — Balance quality requirements for rotors in a constant (rigid) state —

Part 1: Specification and verification of balance tolerances

TECHNICAL CORRIGENDUM 1

Vibrations mécaniques — Exigences en matière de qualité dans l'équilibrage pour les rotors en état (rigide) constant —

Partie 1: Spécifications et vérification des tolérances d'équilibrage

RECTIFICATIF TECHNIQUE 1

Technical Corrigendum 1 to ISO 1940-1:2003 was prepared by Technical Committee ISO/TC 108, *Mechanical vibration and shock*.

Page 3, Note 5 in 3.6
Replace the equation with the following:

$$\vec{P}_{\mathrm{r}} = \sum_{k=1}^{K} \left(\vec{z}_k - \vec{z}_{U_{\mathrm{r}}} \right) \times \vec{U}_k$$

Page 4, Note 1 to 3.12
Replace the last sentence of this Note with the following:

Only in special cases do unbalances change considerably with speed.

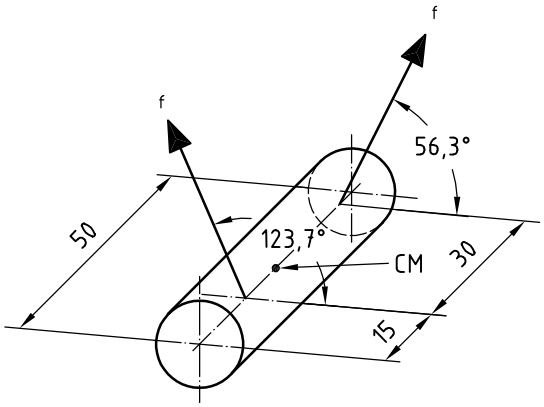
ICS 21.120.40 **Ref. No. ISO 1940-1:2003/Cor.1:2005(E)**

Published in Switzerland

Page 4, Note 3 to 3.12
Replace this Note with the following:

NOTE 3 The rotor state is also influenced by the design, construction and assembly of the rotor.

Page 6, Figure 1
Replace Figure 1 f) by the following:
Delete footnote i.



Page 17, 10.2.3
Insert the following heading in front of the last three paragraphs:

10.2.4 Remarks

[This is to indicate that these paragraphs apply to both 10.2.2 and 10.2.3.]

Page 20, Note in Clause A.2
Replace the Note with the following:

NOTE For the permissible residual unbalance U_{per}, and the balance quality grade ($e_{per} \cdot \Omega$), the SI units are used here with prefixes, so special care is needed to apply this equation.